

CRÒNICA LEGISLATIVA D'ASTÚRIES

Primer y segundu semestre de 2013

José Manuel Pérez Fernández*

1 El derechu d'usu del asturianu ante les Alministraciones públiques: munches torgues y delles meyores.

A lo llargo del añu 2013, y en relación col usu del asturianu ante les Alministraciones públiques, viviéronse dellos episodios pocu edificantes. Algunos dellos trescendieron a los medios de comunicación, como la multa impuesta por un policia municipal de Mieres a un vecín del conceyu por tener una autorización d'aparcamientu n'asturianu, o la prohibición de presentar documentos n'asturianu a un alumnu de la Universidá d'Uviéu, casu esti últimu qu'atopó una correcta solución, si bien el problema de fondu ye la necesidá de modificar el «Reglamentu d'Usu del Asturianu nel Rexistru de la Universidá», d'acordies colo dispuestu pol Tribunal Superior de Xusticia d'Asturies en 2010.

Mayor interés tién pola solución final algamada, el casu plantegáu ante'l Conceyu d'Uviéu. Un miembru de la directiva de la organización «Iniciativa pol Asturianu», foi obligáu a presentar un documentu en castellán nel rexistru del Conceyu, prohibiéndu-y presentalu n'asturianu. Fechu que foi denunciáu énte'l propiu Conceyu d'Uviéu y la Procuradora Xeneral d'Asturies. El casu, tresmitió a les fuerces polítiques con representación nel plenu, fizo surdir una propuesta d'Izquierda Xunida, aprobada por unanimidá (PP, Foru, PSOE ya IX), pola que se decidió redactar unes ordenances d'usu del asturianu qu'eviten más casos como esti y fomenten l'usu del asturianu nel conceyu que ye capital d'Asturies.

La solución finalmente adoptada pol plenu del Conceyu, el 3 d'ochobre de 2013, foi modificar l'artículu 5 del «Reglamentu Orgánicu de Gobiernu y Alministración» (BOPA 45, de 24 de febreru de 2014). D'esta miente, l'artículu 5.3 del citáu Reglamentu dispón: «*Va tenerse por válida a tolos efectos l'usu del asturianu nes comunicaciones orales o escrites de los ciudadanos col Conceyu d'Uviéu.*».

2 Educación: los problemes d'escolarización n'asturianu y la difícil situación del profesoráu.

Tolos años xurden problemes al entamu del cursu escolar. Les families vense desprotexíes mientres el Gobiernu utiliza variaes técniques pa evitar que los neños estudien l'asignatura d'asturianu, evitando dala a conocer y nun la promocionando, dirixendo a los alumnos a otres asignatures, poniéndoles de forma enfrenteada, negando profesores acordies a cupos pesie a que los tribunales yá los declararon ilegales, etc. Los profesores, pola so parte, viven nuna situación de permanente precariedá. El Gobiernu incumplió, una vegada más, la promesa que fizo de consiguir la creación de la especialidá d'esta asignatura, equiparando

* José Manuel Pérez Fernández, profesor titular de Derechu Alministrativu. Universidá d'Uviéu.

Cita encamentada: PÉREZ FERNÁNDEZ, José Manuel «Crónica legislativa d'Asturies, primer y segundu semestre de 2013», *Revista de Llengua i Dret*, núm. 61, 2014, p. xx-xx. DOI: [10.2436/20.8030.02.63](https://doi.org/10.2436/20.8030.02.63)

asina al profesoráu d'asturianu colos demás especialistas. Échase a faltar tamién l'apertura d'una bolsa d'asturianu pa poder cubrir les vacantes, asina como una actualización de les llistes, tanto d'asturianu como de gallego-asturianu pa evitar tolos problemes que xurden tolos años al entamu del cursu escolar.

Tamos ante un problema vieyu, pal que paez nun esistir voluntá política de solucionalo. Un problema que puede vese agraváu cola nueva llei d'educación y l'incógnita sobre'l futuru de la nuesa llingua nel sistema educativu. ¿Qué va ser nesti casu del derechu a estudiar na llingua propia? ¿Ónde tán los defensores de les minoríes reprimíes n'otres Comunidaes Autónomes? Una xirigonzana.

Amás, de los problemes mentaos, nel añu 2013 hai que facer referencia a dos resoluciones relatives ambes a l'Axenda Didáctica Escolar. En primer llugar, la Resolución de 28 de xineru de 2013, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 35, de 12 de febreru de 2013), establez les normes de participación na Axenda Didáctica Escolar. La Consejería d'Educación, Cultura y Deporte dispón una serie d'acciones que contribuyen al usu del asturianu o'l gallego-asturianu nos ámbitos escolares al traviés de les actividaes programaes nos centros de la rede educativa del Principáu d'Asturies. El desarrollu d'estes actividaes nes asignatures denominaes "Llingua Asturiana" y "Gallego-Asturiano", adaptaes a los criterios pedagóxicos de cada nivel d'enseñanza, permite complementar los conteníos curriculares que se desenvuelven nel aula ordinaria. Ye por ello que la Consejería plantea la convocatoria de l'Axenda Didáctica Escolar, dirixida a que l'alumnáu de la Comunidá Autónoma pueda reforzar y ampliar el so aprendizaxe del asturianu o del gallego-asturianu con actividaes complementaries que fomenten l'usu de la llingua en distintos contestos. Podrán participar en l'Axenda Didáctica Escolar:

- a) Toos aquellos centros educativos d'Asturies qu'impartan asturianu o gallego-asturianu n'Educación Infantil, Primaria, Secundaria y/o Bachilleratu.
- b) Les empreses privaes o asociaciones y otres entidaes ensin ánimu d'arriquecimientu, d'ámbitu asturianu, que desarrollen actividaes artístiques, culturales, lliteraries o musicales nestes llingües.

Cada proyectu tendrá d'incluyir:

- (1) Oxetivos didácticos que se quieren consiguir cola actividá.
- (2) Etapa educativa a la que va encaminada l'actividá.
- (3) Material didácticu pa trabayar nos centros (pa que'l profesor/a pueda introducir l'actividá al alumnáu).
- (4) Curtiu resume de l'actividá, que va ser unviáu a los centros pa que cuenten con una información básica de la mesma y de les necesidaes técniques qu'implica'l so desarrollu: espacios, midíes, necesidaes eléctriques, equipos, númberu d'alumnáu, etc.
- (5) Costu de l'actividá, indicando'l porcentaxe d'IVA o si ta exenta y si tien gastos repercutíos de derechos d'autor.

Amás, ye requisitu indispensable que caún de los proyectos presentaos incluya una curtiu ficha esplicativa pa que'l profesor/a responsable del Centru pueda desarrollar una sesión d'aula introductoria y sirva al alumnáu pa contestualizar l'actividá final.

En segundu llugar, hai que mentar la Resolución de 31 de mayu de 2013, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 140, de 18 de xunu de 2013), pola que s'aprueba la programación añal de l'Axenda Didáctica Escolar 2012-2013 y s'amplía'l plazu pal desenvolvimientu de les actuaciones contemplaes na mesma.

3 Promoción y normalización del usu social del asturianu y del gallego-asturianu.

Les acciones y midíes pa impulsar el procesu de normalización social del asturianu y el gallego-asturianu recóyense nes siguientes resoluciones:

- *Resolución de 20 d'avientu de 2012*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 1, de 2 de xineru de 2013), pola que s'aprueba la convocatoria del "Premiu al Meyor Cantar" en llingua asturiana o en gallego-asturianu.
- *Resolución de 27 d'avientu de 2012*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 14, de 18 de xineru de 2013), pola que se concede'l Premiu "M.^a Josefa Canellada" de lliteratura infantil y xuvenil en llingua asturiana, na so quinta edición.
- *Resolución de 27 d'avientu de 2012*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 14, de 18 de xineru de 2013), pola que se concede'l Premiu "Alfonso Iglesias" de cómic en llingua asturiana, na so cuarta edición.
- *Resolución de 27 d'avientu de 2012*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 16, de 21 de xineru de 2013), pola que se concede'l Premiu "Xuan María Acebal" de poesía en llingua asturiana, na so decimoctava edición.
- *Resolución de 27 d'avientu de 2012*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 16, de 21 de xineru de 2013), pola que se concede'l Premiu "Xosefa Xovellanos" de novela en llingua asturiana, na so trixésima tercera edición.
- *Resolución de 27 d'avientu de 2012*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 16, de 21 de xineru de 2013), pola que se concede'l Premiu "Máximo Fuertes Acevedo" d'ensayu en llingua asturiana, na so decimoctava edición.
- *Resolución de 4 d'abril de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 80, de 8 d'abril de 2013), pola que s'aprueba el Plan Estratéxicu de Subvenciones de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte pal exerciciu 2013, con cuatro llinies de subvención pa la política llingüística y un presupuestu total de 223.000 €.
- *Resolución de 9 d'abril de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 93, de 23 d'abril de 2013), pola que se convoquen los premios "Xosefa Xovellanos" de novela, "Xuan M.^a Acebal" de poesía, "Máximo Fuertes Acevedo" d'ensayu, "María Josefa Canellada" de lliteratura infantil/xuvenil y "Alfonso Iglesias" de cómic en llingua asturiana.
- *Resolución de 30 d'abril de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 115, de 20 de mayu de 2013), pola que s'autoriza gastu y s'aprueba la convocatoria de subvenciones pa la promoción del llibru n'asturianu y en gallego-asturianu, en réxime de concurrencia competitiva.

L'oxetu d'esta llinia d'actuación ye la concesión de subvenciones pa la promoción del llibru n'asturianu y en gallego-asturianu per aciu d'ayudes económiques a empreses editoriales pa la edición demientres l'añu 2012 de llibros orixinales o traducíos d'otres llingües (con una tirada mínima de 500 exemplares y con una estensión que nun sía inferior a 50 páxines, sacántenes en llibros infantiles y xuveniles) y que pol so interés y calidá contribuyan a la normalización social de la llingua y al arriquecimientu de la nuestra cultura, permitiendo la constitución d'un fondu bibliográficu en llingua asturiana. Nes obres traducies l'ayuda va estendese a los gastos derivaos de la traducción.

- *Resolución de 17 de mayu de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 115, de 20 de mayu de 2013), pola que s'autoriza'l gastu y se aprueba la convocatoria conxunta de subvenciones pa la normalización social del asturianu y, nel so ámbitu, del gallego-asturianu, en réxime de concurrencia competitiva. Dos son les llinies subvencionables:

La llinia 6 que tién por oxetu la concesión d'ayudes económiques en réxime de concurrencia competitiva a empreses privaes pa la promoción de la música n'asturianu y, nel so ámbitu, en gallego-asturianu, que se realice en diferentes soportes físicos o dixitales demientres l'añu 2013. A los fines de la normalización social, l'asturianu o, nel so casu, el gallego-asturianu, deberá ser la llingua normal y

vehicular na qu'aparezan les lletres de les canciones y tolos testos impresos o dixitales qu'acompañen a la obra musical. Nun van ser subvencionables los gastos xeneraos por equipamientu o inversión. La cuantía máxima de la subvención por proyectu va ser de 5.000 euros.

Y la llínea 7 qu'atiende a la concesión d'ayudes económiques en réxime de concurrencia competitiva a empreses periodístiques, radiofóniques, televisives o d'Internet, poles inversiones realizaes na producción d'espacios onde s'utilice l'asturianu, o'l gallego-asturianu nel so ámbitu, demientres l'añu 2013, bien de manera habitual n'informaciones xenerales, bien n'espacios periódicos y fixos, bien en programes extraordinarios d'interés especial, pero siempre que tal usu contribuya a la normalización y dignificación del usu social de la llingua y seyan espacios configuraos como propios del mediu de comunicación y asumíos por él. Valorarase'l distintu grau d'usu del asturianu o gallego-asturianu que faga'l mediu de comunicación nel que s'inserta'l proyectu. Tán escluyíos d'estes ayudes los folletos internos de les instituciones, les publicaciones de partíos políticos, asociaciones culturales y les entidaes públiques. Nun van ser subvencionables los gastos xeneraos por equipamientu o inversión. La cuantía máxima de la subvención por proyectu va ser de 30.000 euros.

- *Resolución de 27 d'agostu de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 213, de 13 de septiembre de 2013), pola que se conceden y denieguen subvenciones pa la promoción de la música n'asturianu o gallego-asturianu.
- *Resolución de 19 de septiembre de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 234, de 8 d'ochobre de 2013), pola que se conceden y denieguen subvenciones pa les actividaes de medios de comunicación pa la normalización social del asturianu y del gallego-asturianu.
- *Resolución de 2 d'ochobre de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 240, de 16 d'ochobre de 2013), pola que se conceden y denieguen subvenciones pa la promoción del llibru n'asturianu o gallego-asturianu.
- Resolución de 30 d'ochobre de 2013, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 259, de 8 de payarese de 2013), pola que s'aprueba'l primer cambéu de les bases reguladores del "Premiu al Meyor Cantar", aprobaes por Resolución de 23 d'avientu de 2010 (BOPA de 5 de xineru de 2011).
- *Resolución de 3 d'avientu de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 295, de 23 d'avientu de 2013), pola que se concede'l Premiu «M.^a Josefa Canellada» de lliteratura infantil y xuvenil en llingua asturiana, na so sesta edición.
- *Resolución de 17 d'avientu de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 300, de 30 d'avientu de 2013), pola que se concede'l Premiu «Xuan María Acebal» de Poesía en llingua asturiana, na so decimonovena edición.
- *Resolución de 17 d'avientu de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 2, de 3 de xineru de 2014), pola que se concede'l Premiu «Alfonso Iglesias» de Cómic en llingua asturiana, na so quinta edición.
- *Resolución de 17 d'avientu de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 2, de 3 de xineru de 2014), pola que se concede'l Premiu «Máximo Fuertes Acevedo» d'Ensayu en llingua asturiana, na so decimonovena edición.
- *Resolución de 17 d'avientu de 2013*, de la Consejería d'Educación, Cultura y Deporte (BOPA 2, de 3 de xineru de 2014), pola que se concede'l Premiu «Xosefa Xovellanos» de Novela en llingua asturiana, na so trixésima cuarta edición.